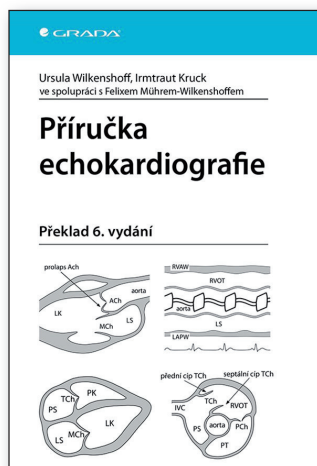




Ursula Wilkenshoff, Irmtraut Kruck ve spolupráci s Felixem Mührem-Wilkenshoffem: Příručka echokardiografie

Překlad 6. vydání. Přeložila Tereza Lepší, revize překladu MUDr. Petr Lepší. Přeloženo z německého originálu Handbuch der Echokardiografie, 6., aktualisierte und erweiterte Auflage, ISBN: 978-3-13-138016-6. Vydáno se svolením nakladatelství George Thieme Verlag, Stuttgart, Německo 2017.

Praha, Grada Publishing a.s., 2022, 336 stran.

Vydání první, formát 145 × 225 mm, brožovaná vazba s omyvatelnými deskami, dvoubarevný výtisk.

ISBN: 978-80-271-2592-0.

Cena: 749 Kč.

Tento titul napsaly Dr. med. Ursula Wilkenshoff z Kardiologické kliniky Univerzitní nemocnice v Berlíně a Dr. med. Irmtraut Kruck z Kardiocentra Ludwigsburg-Bietigheim v Ludwigsburgu ve spolupráci s Dr. med. Felixem Mührem-Wilkenshoffem z PRA Healthsciences v Berlíně.

Do úvodu byly zařazeny: Seznam zkratk (4,5 s.), Předmluva k 6. vydání (1 s.) a Předmluva k 1. vydání (1 s.). Odborný obsah knihy tvoří 25 číslovaných kapitol rozdělených do tří oddílů: Echografické vyšetřovací techniky (57 s.), Klinický obraz onemocnění (194 s.) a Hemodynamické parametry srdce (25 s.), Seznam literatury (4 s.) a dvousloupcový rejstřík (11 s.) knihu uzavírají.

Hned na začátku představení této knihy musím upozornit, že je skutečně zvláštní tím, že ačkoliv tematicky představuje grafickou metodu, neuvádí ani jeden jediný její záznam; echokardiogramy v ní čtenář bude marně hledat. Ty byly nahrazeny 185 schematickými nákresey převážně typu linear („pérovka“).

Ty byly zařazeny v tomto pořadí: 1. 2D echokardiografie, M-způsob, dopplerovská echokardiografie (1 s.), 2. Techniky k analýze pohybu myokardu (7 s.), 3. 3D echokardiografie (3 s.), 4. Kontrastní echokardiografie (6 s.), 5. Zátěžová echokardiografie (12 s.), 6. Transezofageální echokardiografie (3 s.), 7. Intravaskulární ultrazvuk (IVUS), intravaskulární doppler a intrakardiální echokardiografie (ICE). 8. Ischemická onemocnění srdce (14 s.), 9. Onemocnění perikardu (19 s.), 10. Onemocnění srdečních chlopní (67 s.), 11. Kardiomyopatie (31 s.), 12. Arteriální hypertenze (3 s.), 13. Atletické srdce (3 s.), 14. Diferenciální diagnostika hypertrofie LK (12 s.), 15. Onemocnění pravého srdce (12 s.), 16. Perzistentní foramen ovale (PFO), aneuryzma síňového septa (3 s.), 17. Vrozené srdeční vady (25 s.), 18. Onemocnění aorty (10 s.), 19. Onemocnění pojivové tkáně s kardiovaskulárním postižením (3 s.), 20. Srdeční tumory (3 s.), 21. Srdeční tromby (4 s.), 22. Kardioto-

xické efekty (3 s.) – nově zařazená kapitola, 23. Kontrola funkce levého srdce (17 s.), 24. Kontrola funkce pravého srdce (13 s.). Kapitola 25 Normální hodnoty, referenční hodnoty a vzorce (19 s.) odbornou část textu uzavírá. Na konci knihy nalezneme čtenář seznam literatury (citace 69 pramenů chybně řazených abecedně) a pěkný dvousloupcový věcný rejstřík (12 s.).

Vlastní odborný text všech kapitol není plynulý, ale heslovitý. Podporuje jej 95 jednoduchých tabulek. Obvyklá první kapitola (základní fyzikální informace o ultrazvuku) byla vynechána, ale jsou uvedeny klinické informace o intravaskulárním ultrazvuku (IVUS), intravaskulárním dopplerovském vyšetření a o intrakardiální echokardiografii (ICE). Přes svoji zvláštní koncepci se kniha v originále dočkala ve významném nakladatelství Georg Thieme Verlag KG šesti vydání. K překladu bylo vybráno aktualizované a rozšířené vydání s vročením před pěti roky. To ovšem na odbornou kvalitu textu nemělo vliv. Oproti tomuto vydání byly totiž všechny kapitoly přepracovány i aktualizovány a uvedena jsou doporučení amerických a evropských odborných společností.

Komu knihu doporučit?

Domnívám se, že jako jediná učebnice (ani v originále nenese toto označení) kniha být použita nemůže. To proto, že mezi nákresem a skutečným echokardiogramem je značný rozdíl. Užitečná ale může být pro začínajícího echokardiografistu jako paralelní zdroj informací. Pedagogicky je hodnotný i doprovodný text, jenž uvádí (i když jen heslovitě) nejpodstatnější patologické anatomické a kinetické změny.

*Prof. MUDr. Jan Petrášek, DrSc.,
III. interní klinika, 1. lékařská fakulta Univerzity
Karlovy a Všeobecná fakultní nemocnice v Praze,
e-mail: petrjanv@email.cz*